

helo

La vera sauna finlandese

Manuale del prodotto

COPPA

STJ

RISCALDATORE ELETTRICO PER SAUNA:

1712-30-171809

1712-45-171809

1712-60-171809

1712-80-171809

1712-90-171809



Contenuti

1. Istruzioni rapide per l'uso del riscaldatore per sauna	3
1.1 Controlli prima di fare la sauna	3
1.2 Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna	3
2. Informazioni per gli utenti	3
2.1 Sala sauna	3
2.2 Ventilazione consigliata per la sauna	4
2.3 Riscaldamento della sauna	4
2.4 Pietra riscaldante per sauna	5
2.5 Comandi del riscaldatore della sauna	6
2.5.1 Timer	6
2.5.2 Termostato	6
2.6 Girella per il riscaldamento elettrico	7
2.7 Se il riscaldatore della sauna non si riscalda	7
2.8 Preparazione per l'installazione del riscaldatore della sauna	7
2.9 Installazione	7
2.9.1 Distanze di sicurezza del riscaldatore per sauna	8
2.10 Collegamento del riscaldatore della sauna alla rete elettrica	9
2.11 Girella per il riscaldamento elettrico	9
2.12 Posizione della scatola di connessione	10
2.13 Diagramma di virata	11
3. Ricambi per il riscaldatore per sauna elettrico CUP STJ	12
4. ROHS	13

Immagini e tabelle

Immagine 1 Ventilazione consigliata per la sauna	4
Immagine 2 Distanze di sicurezza	8
Immagine 3 Individuazione della scatola di connessione per il cavo di collegamento nel locale sauna	10
Immagine 4 Diagramma di virata	11
Tabella 1 Distanze di sicurezza	8
Tabella 2 Cavo e fusibile	9
Tabella 3 Ricambi CUP STJ	12

1. Istruzioni rapide per l'uso del riscaldatore della sauna

1.1 Controlli prima di fare la sauna

1. La sala sauna è adatta per fare il bagno turco.
2. La porta e la finestra sono chiuse.
3. La stufa della sauna è ricoperta da pietre conformi alle raccomandazioni del produttore, gli elementi riscaldanti sono coperti da pietre e le pietre sono impilate in modo sparso.

NOTA: Non sono ammesse tegole strutturali in argilla.

1.2 Funzionamento dei comandi del riscaldatore della sauna

Impostare il termostato del riscaldatore sulla temperatura desiderata. Per trovare la temperatura ideale per il bagno in sauna è sufficiente portare il termostato al massimo. Una volta che l'ambiente della sauna è sufficientemente caldo, è sufficiente ruotare il comando del termostato all'indietro, cioè in senso antiorario, finché gli elementi riscaldanti non si spengono (si sente un clic). È possibile regolare la temperatura ruotando leggermente la manopola del termostato in entrambe le direzioni.

Il riscaldatore della sauna funziona con un timer di 12 ore.

Il timer si aziona ruotando la manopola del timer in senso orario a partire dalla posizione 0. Nella posizione 0, l'alimentazione è disattivata e il riscaldamento della sauna non è acceso.

Nella zona 0-3 ore, gli elementi riscaldanti si accendono e la sauna rimane calda per il periodo di tempo selezionato.

Nella zona 1-9 ore, è possibile impostare l'ora dopo la quale il riscaldatore della sauna si accende. Ad esempio, ruotando la manopola a 6, il riscaldatore della sauna si accenderà dopo sei ore e rimarrà caldo per tre ore, a meno che il timer non venga spostato prima sulla posizione 0.

La temperatura del bagno in sauna, gradevole e morbida, è di circa 70 °C.

Riordinare le pietre della sauna almeno una volta all'anno e sostituirle con quelle usurate. In questo modo si favorisce la circolazione dell'aria tra le pietre, prolungando la vita utile delle resistenze termiche.

In caso di problemi, contattare il servizio di garanzia del produttore.

Per ulteriori informazioni su come godersi un bagno in sauna, visitate il nostro sito web all'indirizzo www.sauna360.com.

2. Informazioni per gli utenti

Le persone con ridotte capacità fisiche e mentali, con handicap sensoriali o con scarsa esperienza e conoscenza del funzionamento del dispositivo (ad esempio i bambini), devono utilizzare il dispositivo solo sotto supervisione o secondo le istruzioni fornite dalle persone responsabili della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con il riscaldatore della sauna.

2.1 Sala sauna

Le pareti e il soffitto di una sauna devono essere ben isolati termicamente. Tutte le superfici che accumulano calore, come le superfici piastrellate e intonacate, devono essere isolate. Si consiglia di utilizzare un rivestimento in pannelli di legno all'interno della sauna. Se nella stanza della sauna sono presenti elementi che accumulano calore, come pietre decorative, vetro, ecc.

2.2 Ventilazione consigliata per la sauna

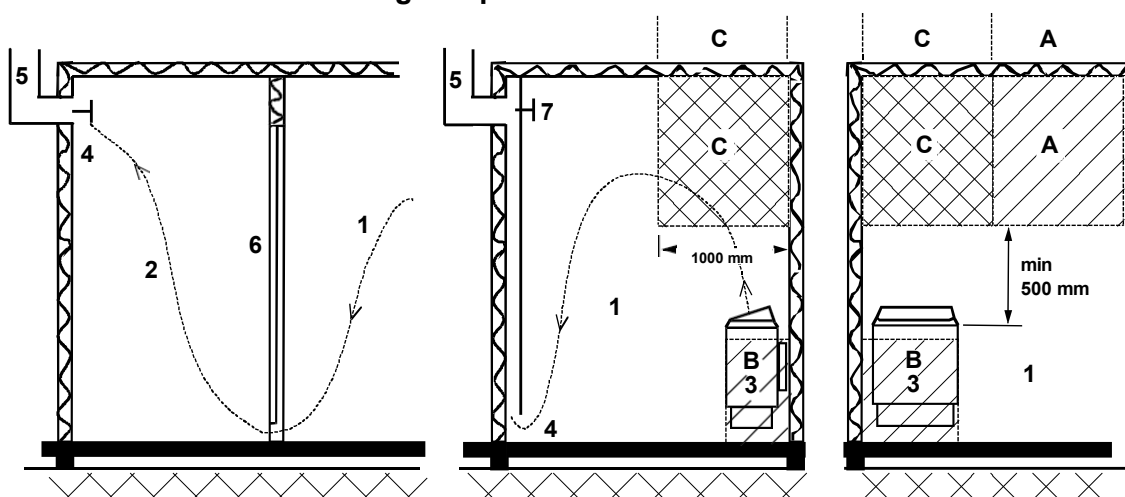


Immagine 1 Ventilazione consigliata per la sauna

- | | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Sala sauna | 3. Riscaldatore elettrico per sauna | 5. Canna fumaria o canale di scarico |
| 2. Bagno | 4. Valvola di scarico | 6. Porta del locale sauna |
| 7. È possibile installare una valvola di ventilazione da tenere chiusa durante il riscaldamento della sauna e durante il bagno. | | |

La bocchetta di ingresso può essere posizionata nella zona A. Assicurarsi che l'aria fresca in entrata non interferisca con il termostato del riscaldatore della sauna vicino al soffitto (cioè che si raffreddi).

La zona B serve come zona di ingresso dell'aria, se il locale sauna non è dotato di ventilazione forzata. In questo caso, la valvola di scarico viene installata almeno 1 m più in alto rispetto alla valvola di ingresso.

NON INSTALLARE LA VALVOLA DI INGRESSO NELLA ZONA C, SE IL TERMOSTATO DI CONTROLLO DELLA SAUNA SI TROVA NELLA STESSA ZONA.

2.3 Riscaldamento della sauna

Prima di accendere il riscaldatore della sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno turco. Al primo riscaldamento, il riscaldatore per sauna può emettere un certo odore. Se si avvertono odori mentre il riscaldatore della sauna si riscalda, scollegare brevemente il riscaldatore della sauna e arieggiare il locale. Quindi riaccendere il riscaldatore della sauna.

Il riscaldamento della sauna si accende ruotando la manopola del timer e la temperatura viene regolata dalla manopola del termostato.

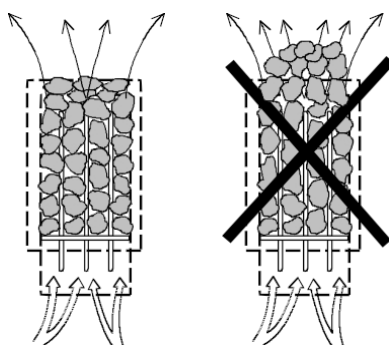
Si consiglia di accendere il riscaldatore della sauna circa un'ora prima di fare il bagno in sauna, in modo che le pietre abbiano il tempo di riscaldarsi adeguatamente e l'aria si riscaldi uniformemente nella stanza della sauna.

Non appoggiare oggetti sul riscaldatore della sauna. Non asciugare gli indumenti sul riscaldatore della sauna o nelle sue vicinanze.

2.4 Pietra riscaldante per sauna

Le pietre di qualità soddisfano i seguenti requisiti:

- Le pietre per sauna devono resistere al calore e alle variazioni di calore causate dalla vaporizzazione dell'acqua gettata sulle pietre.
- Le pietre devono essere sciacquate prima dell'uso per evitare odori e polvere.
- Le pietre per sauna dovrebbero avere una superficie irregolare, in modo da fornire una superficie più ampia per l'evaporazione dell'acqua.
- Le pietre della sauna devono essere abbastanza grandi da consentire una buona ventilazione tra le pietre. In questo modo si prolunga la vita utile degli elementi riscaldanti. Si consiglia di utilizzare pietre di vulcanite di dimensioni comprese tra 5 e 10 cm. Ad esempio, il prodotto Helo 0043020.
- Le pietre della sauna devono essere impilate in modo sparso per favorire la ventilazione tra le pietre. Non piegare gli elementi riscaldanti tra loro o contro il telaio.
- Riordinate regolarmente le pietre (almeno una volta all'anno) e sostituite le pietre piccole e rotte con altre nuove e più grandi.
- Le pietre vengono ammassate in modo da coprire gli elementi riscaldanti. Tuttavia, non ammassare un grande cumulo di pietre sugli elementi riscaldanti. Per una quantità sufficiente di pietre, consultare la Tabella 1 a pagina 8. Le pietre piccole contenute nella confezione non devono essere ammassate sul riscaldatore della sauna.
- La garanzia non copre i difetti dovuti alla scarsa ventilazione causata da pietre piccole e strette.
- Non sono ammesse piastrelle strutturali in argilla. Possono causare danni al riscaldatore della sauna che non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare la pietra ollare come roccia per la sauna. Eventuali danni che ne derivano non sono coperti dalla garanzia della stufa.
- Non utilizzare la pietra lavica come roccia per la sauna. Eventuali danni derivanti da questo uso non saranno coperti dalla garanzia della stufa.
- **NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE SENZA PIETRE.**



2.5 Controlli del riscaldatore della sauna

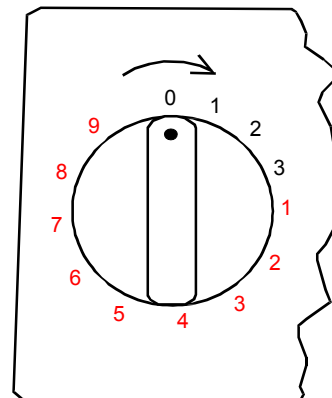
2.5.1 Timer

Il riscaldamento della sauna è controllato da un timer di 12 ore con tre zone di funzionamento. Il timer si imposta ruotando la manopola in senso orario fino a raggiungere la zona di funzionamento desiderata. Durante il funzionamento, il timer si sposta gradualmente in senso antiorario verso la posizione zero.

1. Posizione 0. Il riscaldamento della sauna non è acceso.
2. Zona di funzionamento 1-3 ore. Impostato su questa zona, il riscaldatore della sauna si riscalda alla massima potenza mentre il termostato della sauna controlla la temperatura.
3. Zona preimpostata 1-9 ore. Impostando questa zona, il riscaldatore della sauna può essere preimpostato per accendersi dopo un certo periodo di tempo. Gli elementi riscaldanti non si riscaldano quando il timer si trova in questa zona.

Prima di accendere il riscaldatore della sauna, accertarsi che l'ambiente della sauna sia adatto per fare il bagno turco.

Il timer funziona meglio se viene prima ruotato oltre il tempo desiderato e poi riportato al tempo desiderato. Se al termine del bagno l'interruttore non è tornato in posizione 0, portarlo manualmente a 0.



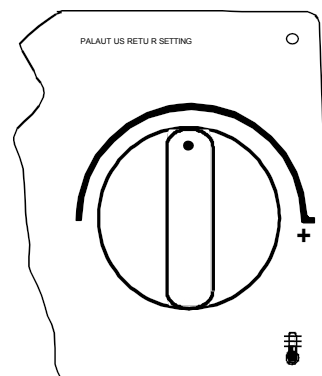
2.5.2 Termostato

La manopola del termostato si trova accanto alla manopola del timer. Più il timer è posizionato a destra (in senso orario), più la temperatura nella stanza della sauna aumenta. Il modo migliore per trovare la temperatura ideale è quello di accendere completamente il termostato.

a destra e lasciare che la temperatura salga fino alla temperatura desiderata. Successivamente, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a sentire un leggero scatto. Se si desidera regolare nuovamente la temperatura, ruotare gradualmente il termostato fino a raggiungere la temperatura ideale.

Il termostato non funziona correttamente se le pietre sono ammassate troppo densamente o sono troppo piccole. Consultare la sezione "Pietre del riscaldatore della sauna" a pagina 5.

Il termostato è dotato di un limitatore di temperatura integrato con un interruttore di reset accanto alla manopola del termostato.



2.6 Girella per il riscaldamento elettrico

La levetta del riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni con un sistema di riscaldamento elettrico.

Il termostato del riscaldatore della sauna controlla anche la commutazione del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

2.7 Se il riscaldatore della sauna non si riscalda

Se il riscaldatore della sauna non si riscalda, verificatelo:

1. L'alimentazione è accesa e l'interruttore principale del riscaldatore è in posizione I (vicino alla manopola del termostato).
2. Il timer è sulla zona di riscaldamento (zona operativa);
3. Il termostato viene impostato su una temperatura superiore a quella attuale del locale sauna;
4. I fusibili anteriori del riscaldatore della sauna sono intatti;
5. Il timer non è bloccato. Assicurarsi che la manopola non sfregghi contro la base; deve esserci uno spazio minimo di 1 mm tra la manopola e la base.

Se il riscaldatore della sauna è stato esposto a condizioni di gelo, il limitatore di temperatura potrebbe essere scattato. Il limitatore si ripristina premendo l'interruttore di reset. Si noti che il limitatore non funziona fino a quando la temperatura non è salita a circa -5°C. Se il riscaldatore della sauna continua a non funzionare, rivolgersi a un servizio di assistenza autorizzato per la riparazione.

2.8 Preparazione per l'installazione del riscaldatore della sauna

Prima di installare il riscaldatore della sauna, verificare quanto segue:

1. Il rapporto tra la potenza del riscaldatore (kW) e il volume del locale sauna (m³). Le raccomandazioni relative al volume/ingresso sono riportate nella Tabella 1 a pagina 8. I volumi minimi e massimi non devono essere superati.
2. Il soffitto della sauna deve avere un'altezza minima di 1900 mm.
3. Le pareti non isolate e in muratura prolungano il tempo di preriscaldamento. Ogni metro quadrato di soffitto o parete intonacata aggiunge 1,2 m³ al volume della sauna.
4. Controllare a pagina 9. Tabella 2 per trovare il fusibile adatto (A) e il diametro corretto del cavo di alimentazione (mm²) per il riscaldatore della sauna in questione.
5. Rispettare la distanza di sicurezza specificata intorno al riscaldatore della sauna. Intorno al riscaldatore della sauna deve esserci spazio sufficiente per la manutenzione, per una porta, ecc.

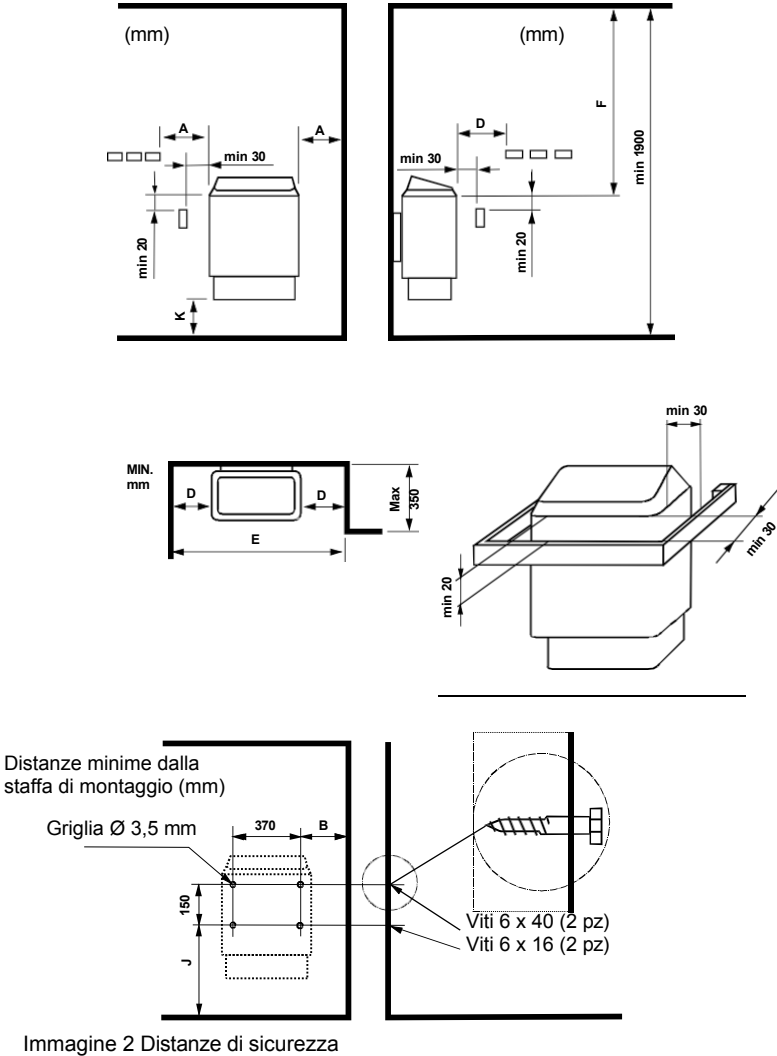
2.9 Installazione

Seguire le specifiche relative alla distanza di sicurezza riportate a pagina 8. Immagine 2 quando si installa il riscaldatore della sauna. Un pannello sottile non è una base di montaggio adatta. La base di montaggio deve essere rinforzata con legno dietro il pannello. Le distanze minime specificate a pagina 8 devono essere rispettate anche nel caso in cui i materiali delle pareti del locale sauna siano incom- patibili.

Le pareti o i soffitti non devono essere rivestiti con pannelli di gesso fibrorinforzato o altri rivestimenti leggeri, perché potrebbero causare un rischio di incendio.

È consentita una sola stufa per sauna per ogni stanza.

2.9.1 Distanze di sicurezza del riscaldatore per sauna



Effetto	Saunaroom		Distanza minima da:				Distanza minima per staffa a parete		Distanza minima dalla nicchia	Pietra
kW	Volume m³	Altezza mm	Paret e laterale A mm	Davanti a D mm	Soffitto F mm	Piano: K mm	B mm	J mm	E mm	Circa kg
3,0	2 - 4	1900	30	50	1200	120	50	390	540	15
4,5	3 - 6	1900	50	80	1200	120	70	390	580	15
6,0	5 - 9	1900	70	100	1250	120	90	390	650	23
8,0	8 - 13	1900	100	150	1250	120	120	390	750	23
9,0	9 - 14	1900	100	200	1250	120	120	390	-	23

Tabella 1 Distanze di sicurezza

2.10 Collegamento del riscaldatore della sauna alla rete elettrica

Il riscaldatore della sauna deve essere collegato alla rete elettrica da un elettricista qualificato e in conformità alle normative vigenti. Il riscaldatore della sauna è collegato con una connessione semipermanente. Utilizzare cavi H07RN-F (60245 IEC 66) o un tipo corrispondente. Anche gli altri cavi di uscita (lampada di segnalazione, interruttore elettrico del riscaldamento) devono essere conformi a queste raccomandazioni. Non utilizzare cavi isolati in PVC come cavo di collegamento per il riscaldatore della sauna.

È ammesso un cavo multipolare (ad es. a 7 poli), se la tensione è la stessa. In assenza di un fusibile separato per la corrente di controllo, il diametro di tutti i cavi deve essere lo stesso, cioè conforme al fusibile anteriore.

La scatola di collegamento sulla parete della sauna deve essere collocata entro la distanza minima di sicurezza specificata per il riscaldatore della sauna. L'altezza massima della scatola di connessione è di 500 mm dal pavimento. Immagine 3 pagina 10 Se la scatola di connessione si trova a 500 mm di distanza dal riscaldatore, l'altezza massima è di 1000 mm dal pavimento.

Durante l'installazione del riscaldatore per sauna, attenersi alle norme di sicurezza elettrica vigenti.

Potenza kW	Cavo di alimentazione H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm ² 400V - 415V 3N~	Fusibile A	Cavo di alimentazione H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm ² 230V 3~	Fusibile A	Cavo di alimentazione H07RN-F/ 60245 IEC 66 mm ² 230V - 240V 1N~ / 2~	Fusibile A
3,0	5 x 1,5	3 x 10	4 x 1,5	3 x 10	3 x 2,5	1 x 16
4,5	5 x 1,5	3 x 10	4 x 2,5	3 x 16	3 x 4,0	1 x 20
6,0	5 x 1,5	3 x 10	4 x 2,5	3 x 16	3 x 6,0	1 x 35
8,0	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 25	3 x 6,0	1 x 35
9,0	5 x 2,5	3 x 16	4 x 6	3 x 25	—	—

Tabella 2 Cavo e fusibile

2.11 Girella per il riscaldamento elettrico

La levetta del riscaldamento elettrico si applica alle abitazioni con un sistema di riscaldamento elettrico.

Il riscaldatore per sauna è dotato di connessioni (contrassegnate da N-55) per il controllo della levetta del riscaldamento elettrico. I connettori N-55 e gli elementi riscaldanti sono contemporaneamente sotto tensione (230V). Il termostato del riscaldatore della sauna controlla anche la levetta del riscaldamento. In altre parole, il riscaldamento domestico si attiva quando il termostato della sauna interrompe l'alimentazione del riscaldatore della sauna.

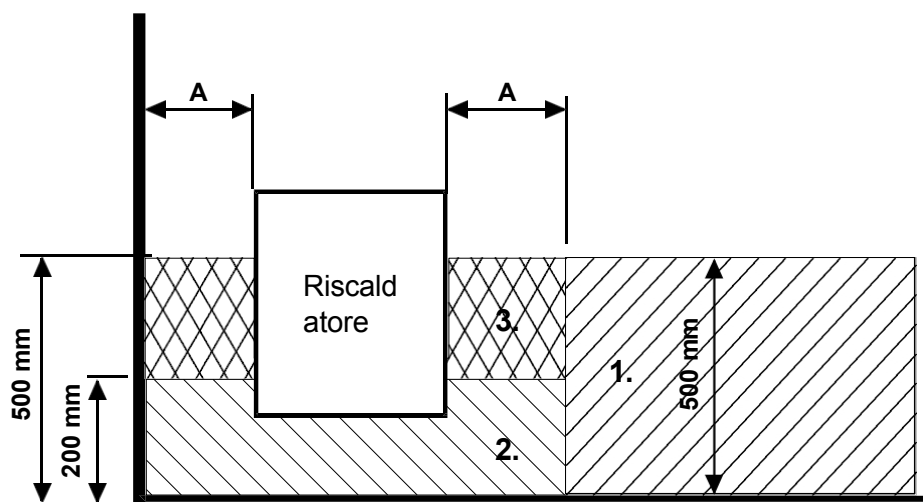


immagine 3 Individuazione della scatola di connessione per il cavo di collegamento nel locale sauna

2.12 Posizione della scatola di connessione

A= Distanza minima di sicurezza specificata

1. Posizione consigliata per la scatola di connessione
2. In quest'area si consiglia l'uso di Silumin box.
3. Quest'area deve essere evitata. Utilizzare sempre una scatola di silicio.

In altre aree, utilizzare una scatola resistente al calore (T 125 °C) e cavi resistenti al calore (T 170 °C). La scatola di connessione deve essere libera da ostacoli. Per l'installazione della scatola di connessione nelle zone 2 o 3, fare riferimento alle istruzioni e alle norme del fornitore locale di energia.

2.13 Schema elettrico

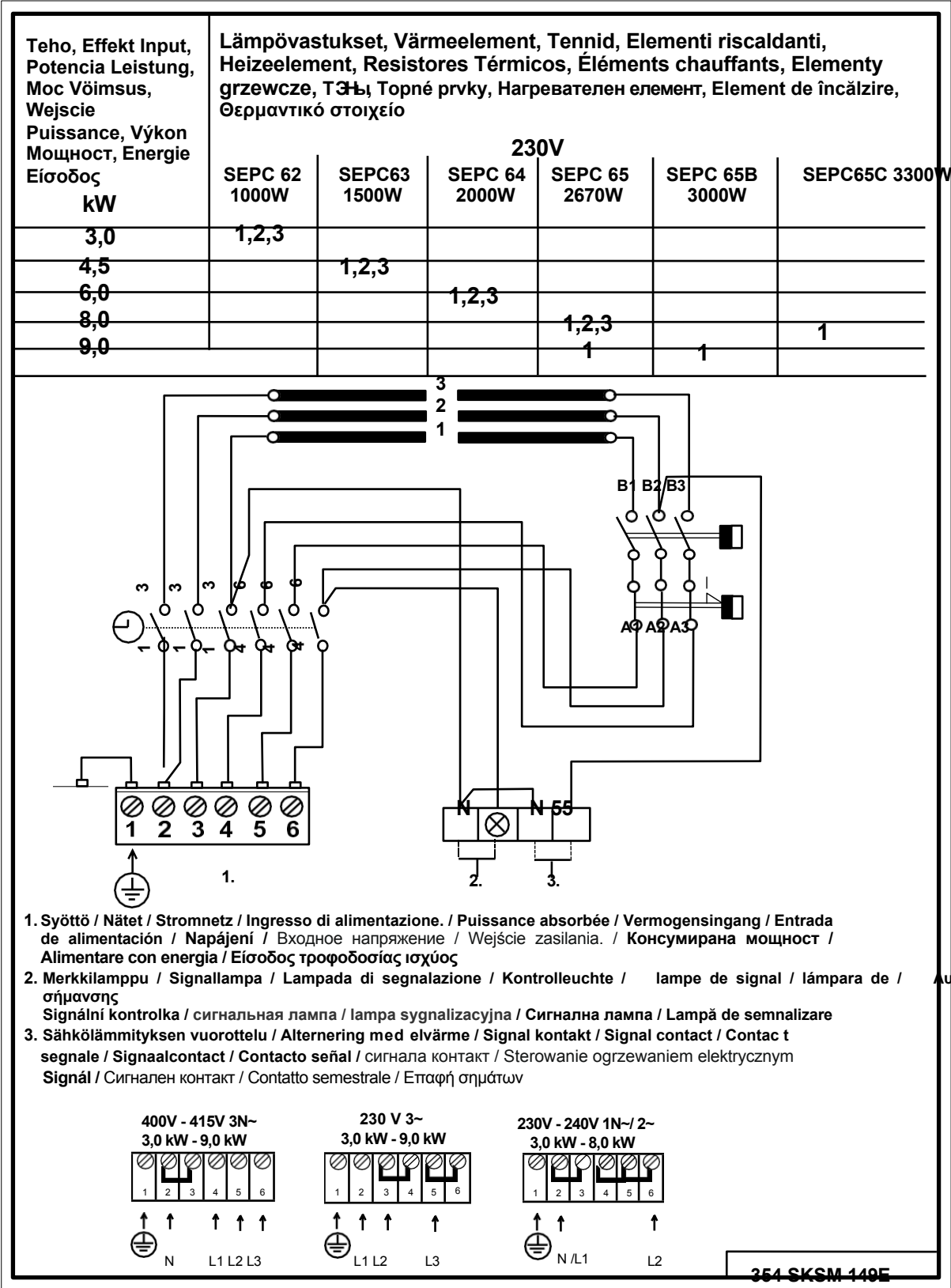


Immagine 4 Diagramma di virata

3. Pezzi di ricambio per la stufa per sauna elettrica CUP STJ

Parte	Numero del prodotto	Titolo del prodotto	CUP STJ 30	CUP STJ 45	CUP STJ 60	CUP STJ 80	CUP STJ 90
1	4071002	Griglia di base	1	1	1	1	1
2	5509053	Orologi o OYKF 1	1	1	1	1	1
3	5408013	Termostato OLCH 1	1	1	1	1	1
4	7812550	Connettore di rete NLWD 1-1	1	1	1	1	1
5	7712000	Morsetto per cavo NKWA 1	1	1	1	1	1
6	7309531	Pomello YWWA 6-1	2	2	2	2	2
7	5207501	Elemento di riscaldamento SEPC 62 1000W/230V	3				
8	4316222	Elemento di riscaldamento SEPC 63 1500W/230V		3			
9	4316221	Elemento riscaldante SEPC 64 2000W/230V			3		
10	4316220	Elemento errante SEPC 65 2670W/230V				3	1
11	5207518	Elemento riscaldante SEPC 65B 3000W/230V					1
12	5207519	Elemento riscaldante SEPC 65C 3300W/230V					1
13	7513002	Vite a croce M5 x 10	3	3	3	3	3

Tabella 3 Parti di ricambio CUP STJ

4. ROHS

Ympäristönsuojeluun liittyviä ohjeita

Tämän tuotteen käyttöön päätyttyä sitä ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Simboli tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa tarkoittaa sitä.



Valmistusaineet ovat kierrätettävissä merkintänsä mukaan. Käytettyjen laitteiden uudelleenkäytöllä, materiaalien hyödyntämisellä tai muulla uudelleenkäytöllä teet arvokkaan teon ympäristömme hyväksi. Tuote palautetaan ilman kiuaskiviä ja verhouksiviä kierrätyskeskukseen.

Tietoa kierrätyspaikoista saat kuntasi palvelupisteestä.

Consultazioni per il settore del latte e delle bevande

Questo prodotto viene venduto in combinazione con un'ampia gamma di prodotti per la pulizia e la pulizia del corpo.
inte längre används. L'impianto può essere utilizzato fino a un piano di lavoro di un'azienda.
per gli apparecchi elettrici o elettronici.

Simboli su prodotti, manufatti o Le förpackningen si riferiscono a questo



Gli olika materialen possono essere utilizzati in modo significativo per la produzione di materiale. Se si tratta di un materiale diverso o di un materiale che non è stato utilizzato, si può arrivare fino a un'offerta di risparmio per il proprio lavoro.
I prodotti vengono restituiti alla centrale di vendita di återvinnings utan bastusten o eventuell täljstensmantel.

Contattate le associazioni comunali per avere un riscontro sul tipo di im p i a n t o che avete scelto.

Istruzioni per la protezione dell'ambiente

Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita. Deve invece essere consegnati a un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.

Il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione si riferisce a questo.



I materiali possono essere riciclati in base alle indicazioni riportate su di essi. Riutilizzando, sfruttando i materiali o riutilizzandoli in altro modo vecchie apparecchiature, date un importante contributo alla tutela dell'ambiente. Si prega di notare che il prodotto viene restituito al centro di riciclaggio senza le rocce per sauna e la copertura in pietra ollare.

Per informazioni sul luogo di riciclaggio, contattare l'amministrazione comunale.

Indicazioni per la protezione ambientale

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebens- Dauer nicht über den normalen Haushaltsabfall Entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Il simbolo sul prodotto, sulla guida all'uso o sull'imballaggio si riferisce al prodotto stesso.



Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Dieses Produkt soll ohne Steine und Specksteinmantel an dem Sammelpunkt für Recycling zurückgebracht werden.

Si prega di richiedere alla Gemeindeverwaltung l'ufficio competente.